

**Zeitschrift:** Die Berner Woche

**Band:** 31 (1941)

**Heft:** 21

**Rubrik:** Berner Wochenchronik

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# BERNER WOCHENCHRONIK

## Bernerland

10. Mai. In **Bern**, **Biel**, **Thun** und **Langenthal** finden Versammlungen der sozialdemokratischen Partei des Kantons Bern statt, in denen unter anderm Wahrung der **Rechte der Presse** und Pressefreiheit in weitgehendstem Umfang gefordert werden.
12. Mit der Einführung der Sommerzeit treten für den **Thuner- und Brienzersee** vermehrte Kursleistungen ein.
  - Eine **Biehzählung** in **Großhöchstetten** ergibt 482 Stück Rindvieh, 33 Pferde, 254 Schweine, 13 Schafe, 27 Ziegen und 117 Bienenwölker. Gegenüber der Biehzählung von 1940 ist eine wesentliche Verminderung festgestellt.
  - Die **Oberaargauische Verpflegungsanstalt Dettenbühl** zählte auf Schluss des Berichtsjahres 422 Insassen. Durch Zukauf der Bergliegenschaft **Oberglüzenberg** erfährt die Landwirtschaft eine Erweiterung.
13. Das **Kant. Arbeitsamt** meldet für den April ein **Sinken der Arbeitslosigkeit**. Gänzlich arbeitslos waren 567 Personen, 597 im gleichen Monat des Vorjahres und teilweise arbeitslos 341 gegenüber 525 pro April 1940.
- Folgende Kandidaten der Theologie haben ihr **Pfarreramen** bestanden: Arnold Bhend in Reichenbach, Edgar Grismann in Biel; Christian Rudolf Hoffstetter in Bern; Hans Künzi in Adelboden; Ernst Müller in Seeburg; Willy Pfister in Bern; Hans Welten in Steffisburg.
- **Trub** beschließt die Erstellung einer neuen **Hochspannungsleitung** Twärtscheuer—Breitebnit.
- In **Uttigen** wird in einem Seitenbach der Aare ein prächtiger **Fischreicher** beobachtet.
- Dem **Kanton Bern** ist für das Frühjahr 1941 ein **Mehrbau** von 9000 ha zugeteilt. Die Berner Bauern haben so mit dieses Frühjahr nebst dem bisherigen Frühjahrsanbau rund 88,000 Dacharten anzupflanzen.
14. In **Heimberg** werden zwei schulpflichtige Mädchen von einem **Auto übersfahren**; beide werden schwer verletzt, das eine erliegt den Verletzungen.
15. Die **Schnigler** in **Brienz** und Umgebung versetzen das diesjährige **Abzeichen der Schweiz. Winterhilfe**.
- Die **Biehzählung** in **Lauperswil** ergibt 202 Pferde, 2249 Stück Rindvieh, 1180 Schweine, 66 Schafe, 97 Ziegen, 7916 Hühner und 912 Bienenwölker.
- Das **Kantonale Technikum Burgdorf** führt eine Spezialabteilung zur Ausbildung von **Schwachstromtechnikern**, sowie einen Einführungskurs in die **Radio-, Navigations- und Hochfrequenztechnik** neu ein.
16. **Sumiswald** beschließt die Durchführung einer **Kirchenrenovation**.
- † in **Biel** **Heinrich Vogt**, alt Stadtkassier, im Alter von 75 Jahren.
- In **Schüpfen** wird ein Vater von 10 Kindern von einer **Kuh** beim **Melken an den Kopf geschlagen** und erleidet einen tödlichen Schädelbruch.

17. Der **Große Rat** erledigt in seiner **Maïsession** folgende Geschäfte: An die **Korrektion der Emme** und die **Verbauung** der **Gürbe** werden Staatsbeiträge gesprochen. Das **Kraftwerk Bannwil** wird zu einem Preise von Fr. 6.071,312 vom Staat zu übernehmen beschlossen. Der Erwerb einer **Liegenschaft** in **Biel** zuhanden der dortigen Bezirksverwaltung wird mit 77 gegen 30 Stimmen gutgeheißen. Das **Lehrbeholdungsgezetz** sowie das **Defret betr. Teuerungszulagen an das Staatspersonal** werden genehmigt. Ein **Postulat** betrifft die **Namensänderungen** von Neueingebürgerten. Einer 15 Millionen 3,5 Prozent **Konversionsanleihe** wird mit großem Mehr zugestimmt. Zum **Grohratspräsidenten** wird **Nat.-Nat Bratschi** gewählt.
18. In der **Stadtkirche Thun** wird zum erstenmal aus dem **neuen Kirchengesangbuch** gesungen.

## Stadt Bern

10. Mai. † **Dr. Fritz Mülethaler**, ein bekannter Pädagoge, im Alter von 57 Jahren.
12. Das **Zivilstandsamt** hat **Hochbetrieb**; die Eheschließungen erreichen bis zu 43 Fällen täglich.
13. Die Stadt Bern bedeckt eine **Bodenfläche**, die so groß ist wie die Städte Zürich und Biel zusammen, während die Stadt Zürich so viele Einwohner hat wie Bern, Biel, **Uznern** und **St. Gallen** zusammen.
14. In **Wabern** wird die neue **Landestopographie** im Beisein von **Bundesrat Kobelt** und dem **Departementschef Oberst Burgunder eingeweiht**.
- Im **Kongreßaal** des **Bernerhofes** sind die Entwürfe des Wettbewerbes zu einer **Denkmünze** zur 650-Jahrfeier der Eidgenossenschaft ausgestellt. Es haben sich 40 Künstler aus allen Landesgegenden beteiligt.
15. Der **Berner Theaterverein** setzte an einem einzigen Tage 48,000 Lote ab.
16. Der **Stadtrat** genehmigt einen Kredit von Fr. 350,000 für die Erstellung einer **neuen Dampfseilbahnlage im Gaswerk**, ferner Fr. 80,000 für den Umbau von 14 Wagen des **Stadtomnibus auf Holzgasbetrieb**.
18. Das **neue Turnerstadion Wankdorf** wird durch einen Weihzauber mit glänzenden turnerischen Darbietungen **eröffnet**.

## Heft Mai hummeln

in den schönen



**Kursaal Bern**